

令和 8 年度 日本大学英文学会 4 月例会発表要旨  
第一発表

Rewriting as Interpretation in Ishiguro's *An Artist of the Floating World*

Kahina Aimeur (2nd-year doctoral student in Nihon University)

This presentation discusses my own rewriting of *An Artist of the Floating World* by Kazuo Ishiguro and situates it within the broader literary tradition of rewriting as a form of critical engagement. While many rewritings seek to recover marginalized or overlooked voices, my work approaches rewriting primarily as reinterpretation, responding to the ambiguities and narrative gaps characteristic of Ishiguro's fiction. Because Ishiguro's narrators are often unreliable and deliberately obscure aspects of past events, his novels invite readers to question the narrative and imagine alternative versions of events. My rewriting responds to this openness by shifting the narrative perspective to explore different possibilities within the story. The presentation examines the critical choices that shaped these revisions and argues that creative rewriting can function as a mode of literary analysis, revealing the silences, tensions, and uncertainties embedded in the original text.

## 第二発表

### 日本人大学生の要約文に見られる特徴と教育的示唆

上原岳（専修大学文学部助教）

本研究は、日本人大学生が書いた要約文に見られる特徴を明らかにし、その作成能力の現状と今後の指導のあり方を検討することを目的とする。そこで、認知的負担が大きいとされる一般的な語数制限付き要約課題に加え、語数制限を設けないことで認知的負担を軽減した要約課題を実施し、それぞれの要約文を分析した。「削除」「統合」「一般化」という観点から分析を行った結果、語数制限がない場合においても、原文内の主要な情報が削除される傾向が確認された。一方、語数制限を設けた場合には、主要な情報同士の統合やアイデアの一般化に増加傾向が見られた。しかし、言語的特徴を分析した結果、全体として原文を部分的に切り貼りし、表面的な書き換えにとどまっていることが示された。以上の分析結果から、「削除」「統合」「一般化」の各側面に応じた指導の必要性が示された。